

Amendment No. 1
PARTNERSHIP AGREEMENT
(hereinafter referred to as „Amendment“)

Dodatok č. 1
k PARTNERSKEJ DOHODE
(ďalej ako „Dodatok“)

CONTRACTING PARTIES

ZMLUVNÉ STRANY

Beneficiary:

Asseco Solutions, a.s.
Galvaniho 19045/19, 821 04 Bratislava
Statutory Body:
Mgr. Renáta Rybanská, CEO
Company ID.: 00602311
Tax ID: SK2020447990
A company registered at Business Register of the Municipal Court Bratislava III, Section Sa, Insert No. 81/B

Prijímatel:

Asseco Solutions, a.s.
Galvaniho 19045/19, 821 04 Bratislava
Štatutárny orgán:
Mgr. Renáta Rybanská, predseda predstavenstva
IČO: 00602311
DIČ: SK2020447990
Zapísaný v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo 81/B

Partner 1:

Upkip AS
Kirkegårdsveien 45
3616 Kongsberg
Statutory Body:
Rune Stølan, CEO
Company ID.: 919661763 MVA
Tax ID.: 919661763 MVA
Registration: 896218309 (PIC)

Partner 1:

Upkip AS
Kirkegårdsveien 45
3616 Kongsberg
Štatutárny orgán:
Rune Stølan, CEO
IČO: 919661763 MVA
DIČ: 919661763 MVA
Registrácia: 896218309 (PIC)

The contracting parties have agreed to amend the Partnership Agreement dated on 30.6.2022 (Hereinafter referred to as the "Agreement ") as set forth in this Amendment.

Zmluvné strany sa dohodli na zmene a doplnení Partnerskej dohody uzatvorenej dňa 30.6.2022 (ďalej ako „Zmluva“) tak, ako je uvedené v tomto Dodatku.

Article I

THE SUBJECT OF THE AMENDMENT

1.1. The subject of this Amendment is the change of the original bank account of Partner 1, while the new bank details of Partner 1 is:

Account name: Upkip Asseco Solution
Account number: 1251.05.87500
IBAN: NO7312510587500
Swift: DNBANOKK

Článok I

PREDMET DODATKU

1.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena pôvodného účtu Partnera 1, pričom nové bankové údaje Partnera 1 sú:

Názov účtu: Upkip Asseco Solution
Číslo účtu: 1251.05.87500
IBAN: NO7312510587500
Swift: DNBANOKK

Article II

FINAL PROVISIONS

2.1. This Amendment is an integral part of the Agreement.
2.2. Other agreements of contracting parties concerning the Agreement that are not affected by the provisions of this Amendment shall remain in force; those provisions of the Agreement whose content, meaning and purpose are affected or amended by the provisions of this Amendment shall expire on the date when this Amendment enters into force and effect and shall be

Článok II

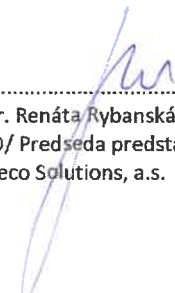
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

2.1. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
2.2. Ostatné dojednania zmluvných strán podľa Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté ustanoveniami tohto Dodatku, zostávajú v platnosti; tie ustanovenia Zmluvy, ktorých obsah, význam a účel je dotknutý, resp. zmenený ustanoveniami tohto Dodatku, strácajú platnosť a účinnosť dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto Dodatku a nahrádzajú sa znením ustanovení a textu uvedených v tomto Dodatku.

- replaced by the wording of the provisions and text set out in this Amendment.
- 2.3. This Amendment shall enter into force and becomes effective on the date of its signature by the contracting parties.
- 2.4. This Amendment is drawn up in two originals, each contracting party shall receive one copy thereof.
- 2.5. The contracting parties acknowledge that they have concluded the Amendment based on agreement as an expression of their free, serious and definite will, not in distress or under otherwise unilaterally disadvantageous conditions, that they have duly read and understood the Amendment, and they are signing it in witness thereof.
- 2.3. Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 2.4. Tento Dodatok je vyhotovený v 4 (štyroch) rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán a 2 rovnopisy sú poskytnuté Správcovi programu.
- 2.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok uzatvorili na základe dohody ako prejav slobodnej, vážnej, určitej vôle, nie v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok, Dodatok si riadne prečítali a porozumeli mu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.


Prijímateľ/Beneficiary:

In/v: Bratislava, dated /dňa 13.9.2023


Mgr. Renáta Rybanská
CEO/ Predseda predstavenstva
Asseco Solutions, a.s.

Partner 1 / Partner 1:

In/v: Kongsberg, dated /dňa 15/8-23


Rune Stølan
CEO
Upkip AS


Upkip AS
Reg.nr.: 919 661 763